

The Fulbrighter
in
Chubu

No. 17

June 2007

CHUBU GARIOA/Fulbright Alumni Association

巻頭言

ホスピタリティと「文化」一日米における姉妹都市提携に関わって

藤 本 博 (中部同窓会会長)

フルブライターの皆さんは、フルブライターとしてのアメリカ滞在経験を通してアメリカの家庭や一般の人々から受けた様々なホスピタリティを貴重な心の糧とされていることと存じます。2007年4月に、私が居住しております名古屋東郊の日進市とケンタッキー州西部のオーエンズボロ市、デービス郡、オハイオ郡との姉妹都市／地域提携の調印式が行われました。日進市にて市民レベルの国際交流活動に携わっていることもありまして、2006年8月に視察調査団の一員として市の担当職員の方と提携先のケンタッキー州オーエンズボロ市、デービス郡、オハイオ郡を訪問する機会がありました。研究調査のため出かけることはあっても人との出会いや交流を目的にアメリカを訪問したのは久しぶりでしたので新鮮な旅となり、とくに訪問先で受けたホスピタリティは想い出深いものでした。

地元社会を担っている人々から視察の滞在中に受けたホスピタリティに関して印象深いことが二つありました。一つは、銀行のビルの3階にある広い会議室と思われる場所にて地元の商工会議所が主催された歓迎夕食会でした。歓迎夕食会が行われた銀行の会議室の隣には大きなキッチンがあり、夕食会で出された料理は「仕出し」料理ではなく銀行が雇っている料理人と思われる人が独自に調理したもののようなものでした。もう一つは、オハイオ郡の経済関係者主催の昼食会で(オハイオ郡には日進市近郊に本社がある日本企業が進出しています)、この昼食会は地元の方の自宅にあたる南部の大邸宅(mansion)を思わせる館で約30名の方々が集まって開かれたものでした。こうした夕食会や昼食会は日本ですとホテルの宴会場やレストランということになりますが、アメリカにおいては、大勢の人が集まる「社交」の場として職場や自宅が開放され、ホスピタリティを大切にしながら、人々との歓談や交流を育むうえでの重要な場所として職場や自宅が活用されていることを改めて感じさせられました。一つの「アメリカの文化」とも言ってよいかと思います。

ケンタッキー州はアメリカの歴史上では北部と南部の「境界州」ですが、文化的には南部の影響が強いようで“Southern Hospitality”という言葉があるとおりに、地元社会のなかで相手に対する「もてなし」を大切に作る気風がある

のを感じました。2007年4月の姉妹都市／地域提携の調印式に来られたケンタッキー州からの訪問団の方が、離日前日のFarewell Partyの席で今回の調印の準備に奮闘された日進市役所の職員一人ひとりに手分けしてプレゼントを渡されたことも心に温まる光景でした。

今後も、アメリカとの「出会い」を通じて、アメリカと日本相互の市民レベルにおいて想い出深い交流ができればと願っております。

Fulbrighter in Chubu No.17

目 次

巻頭言	ホスピタリティと「文化」--日米における姉妹都市提携に関わって	
		藤本 博 ……1
Guest Speech 1 (2006年12月)	Globalization and Japan's Soft Power: Kitty-chan Conquers America?	
		マイケル・ターナー ……4
	名古屋アメリカン・センター館長、在名古屋米国領事館広報担当領事	
Guest Speech 2 (2007年3月3日)	私とフルブライトーアメリカとの出会い・想い	
		岩野 一郎 ……15
随想	米国留学の思い出	
		田中 春美 ……27
	ミシガン大学での勉学と自動車のこと	
		犬飼 通之 ……30
	アメリカ大学のさらなる研究を!	
		早川 操 ……33
	アメリカンドライビングスクール	
		木下 徹 ……36
会員ご逝去のお知らせ		……39
会員便り		……39
会務報告		……42

Guest Speech 1 (2006年12月)

講師: マイケル・ターナー氏

名古屋アメリカン・センター館長、在名古屋米国領事館広報担当領事

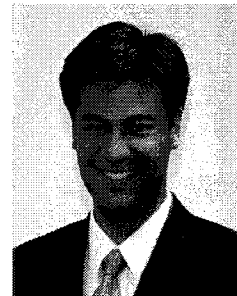
**Globalization and Japan's Soft Power:
Kitty-chan Conquers America?**

Michael Turner

Director

Nagoya American Center

December 2006



More than a decade ago, the French government labeled Stephen Spielberg's epic dinosaur film *Jurassic Park* a "threat to national identity." Many European governments, with the French government in particular, have long had an aversion to American cinema. Intellectuals have furrowed their elitist brows, wrung sweaty hands and proposed laws to limit the amount of American movies and shows that can be shown in theaters and on television. The United States has long seen these laws for what they are: trade barriers. The U.S. pushed for an elimination of these trade barriers during the 1994 General Agreement on Tariffs and Trades negotiations, a move that prompted famous French film director Claude Berri to proclaim: "if the GATT goes through as proposed, European culture is finished!"

It's difficult to believe that the land that gave the world Moliere, Monet, Claude Debussy, and Victor Hugo could so easily succumb to the onslaught of computer generated dinosaurs. Voltaire versus the velociraptor?

Trying to prevent audiences from enjoying American films and television shows is a knee-jerk, if understandable, reaction to globalization. There are many, and some contradictory, definitions of globalization, but let us stick to the apolitical: globalization is the flow of goods, services and ideas across international boundaries. While the term "globalization" is relatively new, the concept has been with us for centuries. The Silk Road that stretched from ancient Rome to Egypt through China and touched both Korea and Japan is a good example of globalization in its infancy. This vast trade route not only laid the foundation for mighty empires and dynasties, but spread philosophies, religion and art along its route. How else to explain the Greco-Buddhist art that developed in Afghanistan? Along the old Silk Road, ideas were traded alongside jade and spices. Globalization is not a one-way street: it gives and it takes.

For decades, Japan has profited from globalization and reaped its fortune on the hatchbacks of Toyota, Honda and Nissan. And while Japanese culture has always found appeal in some quarters, Japan is now entering a phase where its popular culture is reaching heights previously only reached in the last two centuries by the United Kingdom and the United States. Douglas McGray wrote in the now famous 2002 issue of *Foreign Policy*, that Japan is cool and sought to measure Japan's new found coolness with his freshly coined phrase: Gross National Cool. What does this mean economically for Japan to have a high GNC?

In stark economic terms, Japan's export of pop culture earns Japan about \$12.5 billion a year—a number that continues to climb upward. Twelve billion dollars might seem insignificant compared to the earnings from automobile exports. Toyota earned \$173 billion in 2005, with North America alone accounting for about a third of that. But consider that animation studios consume fewer natural resources than automobile factories and you'll see that the profit margins for pop artists is considerable.

It might be interesting, or alarming, to note that one billion of Japan's GNC comes from the sale of "Hello Kitty" merchandise. Kitty-chan is the daimyo of Japanese pop culture.

So let's look at Japan's role in globalization by focusing on Japan's cultural invasion of America and examine manga, anime, music and, because everybody eats, food.

Manga

Just outside the picturesque pine scented confines of tony Monterey, California---just an hour or so south of San Francisco---you will find a typical American strip mall. Anchored on one end by superstores like Costco and Wal-Mart and on the other end by Wendy's, this is where the well-heeled and hopelessly middle-class co-mingle to shop. One of the superstores is called Borders, and it is a store filled with books, videos CDs and big comfy chairs to sit in. A cafe in the corner keeps everyone well caffeinated.

About five years ago, I noticed the addition of a small shelf devoted to Japanese manga. It was a small collection, hanging onto a corner reserved for American comic books like Batman and The Uncanny X-men. The following year, the shelf had grown to two shelves. The next year it had evolved into its own section filling five shelves from floor to about the top of my head. The last time I was there, just before Christmas 2005, the manga section had become two entire aisles of books.

Examining those shelves you'll find titles like Gundam, Platlabor, One Piece, Dr. Slump, Ranma ½, Dragonball Z, Detective Conan, Doraemon and Lupin III. The same manga you find here, only translated into English and in some cases, with completely different titles.

The sale of manga in the US is staggering and represents the fastest growing section in bookstores, according to a national book sellers association. The sale of manga means big bucks for retailers and distributors. In 2002, manga sales in the US hovered at \$60 million dollars. That number almost doubled a year later to \$110 million in sales. In 2004, manga sales in the US totaled \$140 million. That number continued to grow and in 2005, manga sales approached \$180 million.

Just as Toyota and Honda are outselling Ford and GM, so too do Pokemon, Gundam and Sailor Moon threaten the standing of Batman, Superman and Spider-man. Although no one need yet fear (or hope!) that the pirate crew of One Piece will be topping Batman from the Gotham City skyline anytime soon.

Anime

It's not too surprising that Japan makes 60% of the world's cartoons. But what is surprising is that Japanese anime now accounts for nearly that same amount found on American television excluding channels devoted exclusively to cartoons like Cartoon Network and Disney. By my crude estimate, there are 20 to 30 Japanese anime programs on American television on any given week. One highly popular channel alone, Fox Kids, broadcasts eight programs every week. These shows include, One Piece, Yu Gi Oh, Shaman King, Sonic, Magical Do Re Mi and Meow Meow Power.

The market has grown steadily for anime. And just as bookstores are well stocked with manga, so too are video stores. Every video shop in America has an anime corner. While young American kids might enjoy Pokemon and Sailor Moon, adults are enjoying "Tonari no Totoro" and "Sen to Chihiro No Kamika kushi", better known in America as "Spirited Away." Miyazaki's Spirited Away was a watershed film for anime in America and around the world and won the Oscar for Best Animated Feature at the 2003 Academy Awards.

Japanese animators who long ago were inspired by Walt Disney are now appealing to audiences who have grown bored with Mickey Mouse and Disney cartoons. The student has become the master and yesterday's Walt Disney is today's Osamu Tezuka. Now American animators are heavily influenced by Japanese anime. One hit show for Warner Bros., Teen Titans, slavishly copies the "anime style." Their homage to anime even extends to the show's theme song which is sung by a famous J-Pop act. Which leads to our next subject: music.

J-Pop

Twenty years ago while living in Bangkok, Thailand I could not help but notice the plethora of American pop stars that dominated the music stores and discos of the day. Outdoor music stalls swelled with Madonna, Prince, Bruce Springsteen and many other American rockers that Japanese under the age of 30 have probably never heard of. But back in the 1980s these pop stars were as popular in Thailand as they were in California.

I had the chance to return to Thailand recently. A lot has changed in 20 years. In place of Madonna, Prince and Springsteen I expected to see

Britney Spears, Justin Timberlake and Christina Auguliera....instead I found Mr. Children, Dreams Come True, and B'z.

J-Pop has conquered Asia, from New Delhi to Seoul, but this is one invasion that has failed in America. Only two Japanese pop acts have been able to penetrate the coveted top 40 on the Billboard charts. The first was in 1963, when "Ue o Muite Aruko" became a hit single. You should know, however, that the name of the song was changed to "Sukiyaki" to make it, pardon the pun, more palatable to American teens. They might not have known that sukiyaki is Japanese food, but they knew that it was Japanese or Japanese sounding and from a marketing perspective that was all that mattered.

The only other Japanese performers to make an impression on the American music scene wouldn't come until 1979, when Pink Lady had their English language song "Kiss in the Dark" peak at #37 on the top 40 lists.

But what does the future hold for J-Pop? And why can't J-Pop conquer America as easily as it has South East Asia? After all, Thai kids don't speak Japanese any better than their American counterparts. I don't have any answers. Maybe the answer lies in looking at the most popular J-Pop act in America today.

Popularity is relative, so by saying "popular J-Pop act" what I really mean is "slightly less unknown J-Pop act."

This slightly less unknown act had to change their names so as not to be confused with American rapper Sean Puffy Combs. In America they are known as Puffy Ami Yumi, but you might remember them as simply, Puffy. This dynamic hip-hop duo first found success in America with their theme song to the popular kids' show, the previously mentioned Teen Titans. Now, Puffy Ami Yumi have their own anime show, called "Hi Hi Puffy Ami Yumi" and their albums are readily available in stores nationwide. But still their fans seem to be young children and the young college student who are otaku for Japanese pop and anime.

A Kyodo newswire report published in the *Daily Yomiuri* on July 18, 2006 featured a report on Puffy AmiYumi's New York tour:

The two said that their performances in the United States were nearly identical to those in Japan, although they have playful half Japanese, half English exchanges between songs, reading their English comments from small notepads and making fun of each other's pronunciation, as well as telling offbeat anecdotes about the energetic members of their band.

Asked about how U.S. audiences connect to their musical given the language differences, Ami said it was fun for her to see U.S. audiences dancing and responding to different songs – for example, she said, during some love songs couples often kiss and hug.

Yumi noted that she enjoys a lot of U.S. music without understanding the lyrics. "I think they [the audience] just love our tunes and our rhythm," she said.

Fans of all ages at the show seemed to agree. "I just really like J-pop – it sounds really good," said Jon Ingoglia, 23, who attended with two other friends and wants to visit Japan in 2008.

William Kahn, 12, has watched Hi Hi Puffy AmiYumi since it started. "I really like the music and the songs, even though I don't understand them," he said. "I've always wanted to hear Japanese songs."

Gillian Orwoll, 14, said she and her sisters all watched the show and were anime fans. "My sister brought us here, though," she said. "She's trying to teach herself Japanese."

This random sampling, and by no means definitive sampling, of Puffy's American audience reveals an interest in visiting Japan and studying Japanese.

Food

There is an old French saying that goes: tell me what a man eats, and I will tell you about that man. I'm from Texas, where fusion cuisine known as Tex-Mex is popular. That's to be expected because Tex-Mex, as you can guess by the name, is influenced by Texas' neighbor to the south, Mexico. This cuisine is usually heavy with meat and spices. But Texans are not without their own sophistication and food from all over the world can be

found there.

Visit my home town of San Antonio (population 1.5 million), and you will find restaurants like the Tokyo Inn, Zushi Sushi, Samurai Sushi and Shogun Japanese Steak House. In fact the telephone directory indicates that there are at least 20 Japanese restaurants in San Antonio. Not bad for people raised on burritos and barbecue and lots and lots of inexpensive, delicious and completely safe American steaks.

New York City, with about six times the population, has 167 Japanese restaurants according to their telephone directory.

Are these foods authentic? Would you, on visiting one of these Japanese restaurants in America, walk away convinced you had dined in a real Japanese restaurant? Consider this: when you visit Mos Burger, are you under the delusion that your *Mosu Raisu Baga* is authentic American cuisine? Are you convinced that your pizza with squid, boiled egg and hot dogs is really Italian? And by the way, did you know that "ebi chili" is not really Chinese food? So: are those so-called Japanese restaurants serving authentic Japanese food? Of course not!

When food migrates it does so at the mercy of available local ingredients. That's why in California, you'll find the "California roll"---sushi with avocado.

But the point is that now, more than ever before, Japanese styled food can be found all across America. At supermarkets, you can get sushi for take out. In cities all across the country you can find tepanyaki.

With the rise in popularity of sushi has come the increase in sake consumption. But unlike in Sake's home of Japan, sake in America is seen as cool and the average drinker is likely to be younger than the average Japanese drinker of sake. One beverage distributor in the US recently said that sales of sake increased 400% over the last year!

Sushi first made in-roads onto the American dinner table about 25 years ago. And now sake is the new cultural ambassador for Japan. It is the perfect reflection of Japan for Americans who know nothing of Japan but think they do. Sake embodies

the perceptions that Americans have of Japan being mysterious, ancient, and zen-like in its simplicity. Sake: clear, clean, strong, mysterious. Just like Japan!

What It All Means – or, So What?

What does it mean to be a Cool Country? There are modest economic benefits as we've seen. But how does pop culture transform itself into soft power? Will exporting Kitty-chan, Puffy and sake eventually win Japan a permanent seat on the UN Security Council?

The thing with Soft Power is that it is difficult to measure. Hard Power is obvious and can be calculated: you can look at a country's GDP or count the number of missiles it has. These are real. But Soft Power is more elusive. How do you measure it? More importantly, how do you measure its affect on the hearts and minds of people?

The US State Department has a number of specialists who focus on economics, politics or consular affairs. The role of Public Affairs, to put it simply, is to explain American culture and promote US government policy. People in my profession are very interested in Soft Power. In fact, the US government has been, without knowing it at times, flexing its Soft Power muscles since the end of the Second World War.

The US government during the 1950s and 1960s spent millions of dollars building libraries around the world. There was a "Jazz Ambassadors" program that sent famous jazz musicians on tours that circled the globe. The US government, through the US Information Agency, promoted American arts, film and music in a way that it had never done before or since. There was the firm belief that if people in other countries experienced American culture through art, film or music, they would embrace the American democracy that created it.

Lest we forget, the Soviets were doing the same thing: using culture to win hearts and minds on the ideological battlefield of the Cold War.

Things changed in the 1980s. Not only was the Cold War winding down, but there was a feeling now that government dollars were no longer needed to promote culture because Hollywood was doing a good job of it already. Hollywood blockbusters were being shown in theaters around the world.

MacDonald's was on the march. And in far-flung places like Thailand, kids were lining up to listen to Madonna, Prince and Bruce Springsteen.

Of course, kids in Thailand are listening to something else these days.

Which brings me back to Japan's Gross National Cool and its growing Soft Power. Is Japan's Soft Power, in the strict Nye-sian definition, truly powerful enough for Japan to get what it wants without resorting to force? I don't know what it will mean for Japan in the future and whether if Japan will get that seat on the Security Council, or if North Korea will peaceably disarm, or if the world will embrace large scale hunting of whales. Can Soft Power have that much affect? Neoliberalists like Joseph Nye believe that America's Soft Power helped to undermine communism and so helped to end the Cold War. So perhaps Japan's Soft Power will yield unforeseen yet important results at some point in the near or far future.

But there are two things that I know are happening now with Japan's Soft Power and they are good.

First, the flood of manga and anime into America has been a good thing. There is nothing like competition to spur on the best in competitors. Remember earlier when I said that manga were taking up larger and larger real estate in bookstores? Remember how I also mentioned that the space for American comic books has grown, albeit modestly? That's because as manga becomes more and more popular, new and old readers will be tempted to check out the local, native product. Booksellers have conveniently placed them beside each other, like two competing dishes at a buffet. The exotic lures shoppers in, but sometimes it is the familiar that they are most comfortable with.

Readers of American comics are almost exclusively male. According to Milton Griep, publisher of an online trade publication, "Manga...have tapped into a new audience for comics---the female consumer." But manga has a broader audience and appeal, and women and girls are picking them up.

Knowing this, American comic book makers are trying to find ways to lure these new female readers to the traditionally male dominated American

comic book world. In May 2007, DC Comics, home of Superman, will launch a new line of graphic novels targeting teenage girls. "MINX books will appeal to the many young women who have been introduced to the visual impact of graphic novels through manga" said DC's Vertigo Senior Vice President, Executive Editor Karen Berger in a press release announcing the line.

In the area of animation, things have never been better for American cartoons. For decades, cartoons were seen as simple children's fare and only shown in the mornings. Now, there are several cartoons broadcast at night for an adult audience. In recent years, shows like the Simpsons, King of the Hill, Futurama, Southpark and Space Ghost Coast to Coast have found lucrative success. The writing and quality have also improved for children's cartoons.

In the 1980s, Japanese television viewers were treated to shocking images of Japan bashing in the United States as disgruntled factory workers and politicians raised sledgehammers and smashed Japanese imports. But times have changed. There is no Japan bashing now because Kitty-chan dolls outsell Mickey Mouse dolls. No one is burning copies of Tetsuwan Atom. And unlike the French *Jurassic Park* debacle, the United States is unlikely to smother access to Japanese cartoons and cartoon characters in the American market. Giant robots, sword-wielding schoolgirls in sailor outfits and sugary cute animals, like past immigrants to America's shores, are welcome.

The second concrete factor has been a rise in students studying Japanese language and culture. Recently, I had a chance to talk to Dr. Richard Samuels of MIT. He teaches Japanese studies. I asked him if he noticed a rise in student interest, and if so, if it could be attributed to interest in Japan's pop culture. He said, absolutely. There is a new generation of Japanophiles being created. In the 1980s, at the height of Japan bashing, there was also a keen interest in studying Japanese. This came mostly from students who were working on their MBAs and wanted to do business with Japan. The motivation was money. It's different today. Kids are coming back to Japanese studies because of something that intrigues them about Japan that they probably found in a manga, or anime, or plate of sushi.

The truth cannot be denied: a new generation of Americans are sliding open the *shoji* and stepping out onto the *tatami*. As more people study the language and culture of Japan, our countries cannot help but grow closer. It's in the interest of both United States and Japan to better understand each other.

Globalization has made all this possible. Globalization is a two-way street...it's giving and taking. Thanks to the forces of globalization, Japan's Soft Power has never been stronger. But while its ability to attract people is certain, its ability promote state interests remains in doubt. But measuring the extent of Soft Power, the influence of culture and its probable effect are beyond the ability of political scientists. Only tomorrow's historians can tell us how successful Japan's pop culture was at influencing Japan's global interests.

But what are quantifiable are the sales figures for manga and anime and sake and sushi and the rising numbers of young Americans studying Japan. The real, practical benefits are not Japan's alone, but also America's too. Japan earns billions by exporting its pop culture, and Americans benefit when we have a plethora of entertainment options. We benefit when competition makes our products better. And I certainly benefit when there are more good sushi restaurants in my neighborhood.

ガリオア・フルブライト同窓会

「私とフルブライトーアメリカとの出会い・想い」

岩野一郎

2007年3月3日

於 南山大学L911会議室



ご紹介どうもありがとうございました。私はこの同窓会の立ち上げの時から関わっております。39年間勤めました南山も、3月末をもって退職致しますが、それにあたって、私がどれだけフルブライトのお世話になったかという事的一端でも皆様にお伝えできればと思います。

はじめに

私は1964年にフルブライト全学給費奨学金を頂いて渡米し、1967年までシカゴ大学大学院社会科学研究所政治専門課程で学ばせて頂きました。1964年は東京オリンピックの年でしたが、同時に海外渡航が自由化された年でもありました。日本を出たのは1964年でしたが、私が選抜試験を受けたのは前年の1963年で、まだ海外渡航は自由化されておりました。大学院生が留学しようとする、フルブライト奨学金こそが、ほぼ唯一の道であったと思います。しかも、ドルの持ち出しには厳しい制限があり、私が密かに持っている当時の、山羊革の表紙の、大平正義氏が外務大臣だった時のパスポートには持ち出したドルと円の金額が記入されてあります。1967年にフルブライト留学から帰ってきて僅かな期間でしたが大学院の博士課程に復学し、1968年の1月に助手となり、それも3ヶ月で辞して、1968年4月に南山大学に赴任致しました。爾来39年間、南山のお世話になり、この度定年を迎えました。

私とアメリカの出会い→1945年秋の進駐軍との出会い

ところで、私はいわば最後の「皇国少年」の世代でした。1945年4月に国民学校に入学し、毎日御真影奉安殿の前では脱帽・敬礼し、宮城遥拝、それに教育

勅語の奉読と、いわゆる軍国主義教育の最後を経験しました。勿論、国定教科書で学び、漢字、仮名遣いとも旧のものでした。お陰で、今でも旧漢字・旧仮名遣いの文献を読むのには、何も苦勞は入りません。いわゆる「両刀使い」の最後の世代であると思っています。

幼稚園の頃だったと記憶していますが、当時の歌の歌詞に「いざ来いニミツ、マッカーサー！出てくりゃ地獄へ逆落し」というのがあったのを記憶しておりますし、1945年の4月、「ルーズベルトが死んだので、いよいよ神風が吹いて日本が勝つ」などという風評が立ったのも覚えております。ですから、私が記憶している同時代人としてのアメリカの大統領はフランクリン・ローズヴェルトです。今の学生達は大抵クリントンと答えます。それに戦後といいますと、私は第二次大戦後のつもりでいるのですが、「先生、何戦争の後？」と学生達は聞くので、ああ、私も年を取ったなあと思います。

私は新潟県新潟市で生まれて育ちましたが、1945年にもなると、新潟も決して安全ではなく(小倉などに加えて、新潟も原爆投下の候補地であったと後で聞きました)、父親の実家(現在の上越市、当時は中頸城郡保倉村)に疎開を致しました。父親が通ったと同じ学校に通い、夏休み中に8月15日を迎えました。秋からは部落のお寺の離れに移ることになっておりましたが、敗戦になりましたので、故郷新潟市に帰って参りました。そこで聞いたのが、「新潟にも進駐軍が来るぞ！」という噂(本来ならば占領軍というべきなのですが、当時の用語法に従っておきます。)でした。それが事実になったのは、9月も遅くなった頃と記憶しております。私が家の近くで遊んでいた時のことでした。二人のアメリカ兵が徒歩で私のほうに近づいて来ました。先ずその体格のよさに圧倒されました(子供の時には実際以上に大きく見えるという経験は、皆さんもお持ちとは思いますが)。腰につけていたホルスターからピカピカに光った大型拳銃が覗いていたことを鮮明に記憶しております。こんな大男を相手に日本軍が戦っていたのかと思うと、皇国少年の意地などは残念ながら一遍で萎えてしまいました。これが私とアメリカの直接の出会いの始まりでした。

さて、第二次世界大戦中、新潟には海軍人事部が置かれており、その建物の前庭に海軍の複葉プロペラ飛行機が置かれていたのを覚えています。占領軍がやってきてからは、その建物が接收され、CIE図書館となりました。今のアメリカンセンターと系譜的にはつながるものといってよいでしょう。CIEというのは、Civil Information and Education (Section)の略で、マッカーサーをトップとする占領軍の文化政策を担当する部局でした。ここには、まだ戦後の日本には見られないようなアート紙のカラー印刷の雑誌や図書、それにスライド用のフィルムまで揃っており、無料で貸し出しまでやっておりました。「ポ

ピュラー・サイエンス」をはじめとする写真の多く掲載された雑誌などは、アメリカの豊かさの象徴と映りました。まだ小学生でしたから、英語は読めませんでしたので、写真を見ているだけで十分に満足でした。私の父は「英語を自分でやる気はあるか？」と聞いて、岡倉由三郎の「初等英語講話」を持ってきてくれました。NHKのラジオでは、小川芳男の「基礎英語講座」が放送されており、父はテキストを買って来てくれたものでした。(いわゆるカムカム英語講座です。)松本透の英会話は少し後になってからだったと記憶しております。

ところで、CIE図書館が目から触れるアメリカの姿であったとするならば、食糧配給と給食は口から触れるアメリカの姿でした。脱脂粉乳や干しりんごが給食には出ましたが、やはり驚いたのは食糧の配給に米軍の放出物資であるクレイションやKレイションが配られたときでした。特にKレイションは野戦食ではありましたが、ポークアンドビーンズの缶詰、固形アルコール燃料、チョコレート、汚水浄化剤、それにタバコが一パック入っておりました。その贅沢さ加減には吃驚しました。今は恐らく絶対にそういう事は無いと思いますが、実はラッキーストライクの鮮やかな赤を見まして、何故アメリカのKレイションに日本の日の丸の旗みたいな印が入ってるんだろうかと子供心に不思議に思った事を覚えております。日本軍の放出物資に較べると、雲泥の差であったといえるでしょう。子供心にも、これだけの豊かな国と何故戦争などしたのだらうと思いました。

家はおっかさ、国はマツカサ→占領時代のエピソード

アメリカ軍による占領は1952年4月の対日平和条約発効締結と共にGHQが廃止され、終了を迎えましたが、と同時に日米安全保障条約も発効しました。この占領期において、戦後の日米関係を貫く基盤が確立されたといってもよいでしょう。また、確かに占領期における日本の民主化の進展は、十分評価されるべきものでしょう。

ところで、私は小学生から中学生の頃にかけて、学校が休みになると父の実家に遊びに行きました。米どころ新潟といえども、新潟市内では戦後すぐには十分主食が手に入らないという状況が続きました。そんな時、父の実家に行けば、兎も角白い御飯が鱈腹食べられたものでした。私の祖母は囲炉裏端にでんと構えて、初穀で御飯を炊いていましたが、あるとき私と話しているうちに、初めちょっと何をいつているのか分かり難かったことをいいました。「家はおっかさ、国はマツカサ。」初等教育も十分に受けたとは思えない祖母が、家を守るのはおっかさんの仕事で、国を守るのはマツカサ、つまりマッカーサーだといっているのだと分かるまで、少々時間がかかりました。それでも、私の祖母ですら、戦後の占領軍の存在と支配を的確に捉えていたのには吃驚しました。

私も中学・高校と進むに連れて、歴史を学ぶようになり、アメリカが僅か200年ほどの歴史を持たない国なのに、何故戦後に自由主義陣営の旗頭となり、冷戦下にあつてはソ連と対峙するほどの国力をつけたのだろうか、疑問に思うようになりました。それに、不思議なことに、アメリカ人だというのに、ドイツ人のような名前の人やイタリア人の名前の人や、はたまた日本人の名前の人があることには、単純に不思議に思えました。しかも、アメリカ語でない英語を話しているのですから、それも疑問となりました。高等学校の世界史でイギリスの植民とアメリカの独立を習ったとき、言葉については分かりましたが、その他のことについては、疑問のままでした。

大学に進学して、専攻を決める時、教養学科アメリカ科に行けば、疑問を解くことが出来るのではないかと考え、アメリカ科へ進学しました。1960年のことでした。アメリカ史を学ぶにつれて、政治制度としては連邦制、アメリカ人の成り立ちとしては移民に興味を惹かれました。日本のように中央主権国家でないのに、アメリカが一つの国として十分機能していること、また、常に移民達を受け入れながら発展した国であることが分かるにつれて、また、国是として「多様の中の統一」(e pluribus unum)を掲げている国をさらに深く学びたいと思うようになりました。自分では卒業後三つの道を考えていました。一つは外交官になること、もう一つはジャーナリズム(当時はイクオール新聞記者になること)、三つ目は大学院に進学することでした。

大学院への進学はひよんな偶然から決まりました。これにも実はフルブライトが絡んでいるのです。私が3年生の時、東京大学にフルブライト交換教授として来ておられた民話学の碩学インディアナ大学のリチャード・ドーソン教授から、大学院に進学したい学生に自分が過ぎて貰ってしまった25ドルを奨学金として渡したいといわれたと、中屋健一教授が話されました。当時の為替レートでは25ドルは丁度9000円で、国立大学の一年分の授業料相当額でした。私が進学を考えているといった瞬間、「25ドルはお前が受け取ったとドーソン教授に言うておくからな。」と中屋教授に言われ、ドル小切手を渡されました。これで、私は大学院に行くことが決まってしまったわけです。

大学院は駒場の国際関係論の大学院ではなく、本郷の法学部にあるヘップバーン講座の担当教授斎藤眞教授(斎藤先生は文化勲章を受章されたことは皆さんご承知のことと思いますが、)に師事したかったので、斎藤先生に会いに本郷キャンパスに参りました。4年次の夏休みに論文を書いてみろといわれ、それを果たし、上手く学内推薦という形で法学部の大学院に進学しました。アメリカ政治外交史の講座はアメリカの銀行家ヘップバーンの寄付によって東大に置かれたものでした。そこで法学修士号を二年間で取得しましたが、修士論文の

テーマはアメリカにおける忠誠とコンフォーミティをめぐるもので、やはり、底流には多くの民族を移民として受け入れたアメリカが、何故、一つの国家としてまとめられるのかを追求していこうという気持ちがあった所為でした。

フルブライト奨学生としての留学

東京大学大学院法学政治学研究科で二年学んだ後、実際にアメリカ社会を眺めると共に、さらに深くアメリカについての研究を行いたいという希望をかなえるために、アメリカ留学を決意しました。といっても、当時、私費留学などは夢のまた夢で、合衆国教育委員会の実施する「フルブライト留学試験」に合格することが、私にとっては、ほぼ唯一の道でした。1963年に試験を受け、幸い合格しましたが、何処の大学を選ぶかということで、先ほど話したように、アメリカの連邦制について深く学んでみたいと思い、その専門家であるモートン・グロジンス教授がおられるシカゴ大学大学院社会科学研究所を選びました。

フルブライトのオリエンテーションのこと

フルブライト留学生として出かける前に、合衆国教育委員会(当時はバーネットさんがヘッドで、事務局長は佐久間悦次郎さんだったと記憶しております。)は実に細かなオリエンテーション・プログラムを実施してくれました。いろいろなものがあつた中で、今でも思い出すことがいくつかあります。一つはいわゆる座学で、いろいろな専門の方々アメリカ生活で困らないようにと懇切丁寧に説明して頂きました。今では何処にでもある西洋式トイレがありますが、その使い方で教えて頂きました。「スツールに足を乗せて跨ってはいけませんよ」という御注意もあつたのですから、ちょっと前のフルブライターでそうした人がいたのではなかったのかと、吃驚したものでした。

もう一つは、アメリカ大使館やフルブライト委員会と親しい関係にある家庭に招かれて、実際に食事をよばれ、テーブルマナーや英会話の練習をさせてもらったことです。私が招かれたお宅はご主人がロイヤル・ダッチ・シェルにお勤めの方で、奥様はそれはマナーに厳しい方でした。ある日、昼食に招かれ、確かワインも出たと思います。私の話す英語がだんだんとぞんざいになり、yesというところをついyaといってしまうました。奥様に突然お叱りを受けました。”A gentleman is not supposed to say “ya” instead of saying “Yeesh.”との言葉。どんな時でも、言葉遣いは丁寧にという教訓を得ました。

さて、実際に渡米の日が近づいてきました。ガリオア・フルブライトの初期は船で太平洋を渡ったと聞いておりますが、私の場合は羽田からジェット機での出発でした。1964年の8月初めのことでした。今は無くなったパンアメリカ

ン航空が当時のアメリカのフラッグ・キャリアではなかったかと思うのですが、行き先はハワイ州ホノルルでした。約 25 名のフルブライターがイースト・ウエスト・センターでの 4 週間のオリエンテーションを受けるために、一緒に出かけました。私は全員の搭乗券を預かる係りでしたが、人数分の席数の数より一枚多いのに気が付きました。実は、それは高校を出たばかりの岩崎さんが、ジュリアードに留学するためにチェロを機内に持ち込むために、チェロ用の座席券だったのでした。(芸術分野では、大学院留学以外にも、グラントがあったのでした。)

私たちフルブライターは、ハワイ大学の寮に宿泊し、ジェファソン・ホールでセミナーや食事をしました。(ハーレ・カハワイという名前の寮でしたが、それが女子寮だと知ったのは後のことでした。) ジェファソン・ホールの壁に大きな世界地図が掛かっていました。私の異文化ショック第一号がこの地図でした。いつも日本で見慣れている世界地図とは異なり、ど真ん中にあるのが南北アメリカ大陸でした。日本は遙か左手の隅っこにちょこんとあったのでした。勿論、イギリスに行けばイギリスが地図の真中であり、日本は東の遙かかなたに置かれている地図が普通であることは、頭では分かっていた心算でした。でも、実際に壁面全体を埋め尽くす世界地図を見たときには、異なる国が描く世界地図がかくも異なるものであるという単純な事実吃驚した次第です。

ハワイで四週間のオリエンテーションが終るころ、アドヴァイザーの一人の日系アメリカ人(二世だと思えます)のドロシー・シバノが、「あなたはアメリカ研究をやろうとしているから、知っていると思うが、第二次大戦中に日系人が収容所に入れられたのです。アメリカ国籍を持っている人々を含めてですよ。ここハワイでは僅かの例外を除いて収容こそされなかったのですが、それでも日系人が大変苦勞したということは、是非心に留めておいてください。」と告げてくれました。このことは、レーガン時代にやっと解決が付き、大統領による公式の謝罪と、生存者に対して一人 2 万ドルの賠償金を支払うという 1988 年の法律が制定されました。私は、日本の歴史と比較した際、アメリカは時間がかかっても、過去の過ちに対する反省と謝罪をおこなう国なのだと今でも思っています。

さて、ハワイを後にシカゴに向かいましたが、行ってみて吃驚しました。私が連邦制を学ぶために師事しようとしていたグロツジンス教授は 1964 年の 5 月にお亡くなりになっておられたのでした。今でこそインターネットなどで一発で分かるのですが、当時はそういうことをフルブライイト委員会でも調べて教えてくれるということはありませんでした。でも、日本ではなかなか学べないアメリカの都市政治に関する講義を取ったり、政党論や国際関係論などを学ん

だりすることが出来ました。シカゴ大学の学問的厳しさばかりでなく、シカゴの冬の厳しさにも耐えて、3 年間の内に論文を書き上げ、MA を取得することが出来ました。1967 年の夏のことでした。ちなみに、フルブライイトの奨学金は原則 1 年間の支給なのですが、私は二年目は授業料免除とインターナショナル・ハウスの奨学金で頑張り、三年目はアメリカ人と同じように独立自尊でやろうと、残された単位もそう多くはなかったものですから、アルバイトをしながら自分で授業料を支払いました。アルバイトは原則禁止のはずだったので、フォーリン・スチューデント・アドヴァイザーが大変理解のある人で、やっても構わないといってくれました。

一つはシカゴ大学図書館のオリエンタル・ライブラリーで毎週 10 時間ほど働きましたし、もう一つは教育学部のジーン・ボーマン教授の日米労働比較のリサーチアシスタントをしました。日本語の翻訳のお手伝いをするのが主な仕事でしたが、私の翻訳に対して、常に質問をしてくださり、英語力の向上には大変役に立つアルバイトでした。もう一つは二年目の夏休みの間に国務省の同行通訳を 5 週間にわたって行ったことです。詳しい話は省きますが、シカゴからワシントンに向かい試験を受け、アメリカ国務省の写真付き臨時職員証を発行してもらい、アメリカ中東海岸から西海岸にかけて、ほぼくまなく日本の労働組合の 3 名の代表の方々(勿論、総評ではなく同盟の方々でした。)と回りました。アメリカ側からカナダ側のナイヤガラ滝を見に行った時、再び入国するために列に並んでいましたところ、「Next」といわれたので、パスポートと国務省の身分証明書を出しました。すると、「Why did you wait long? You need not. You just waive that ID and proceed.」といわれました。たとえ臨時職員でも国務省の ID があると簡単に通してもらえるとというのは、お役人の世界は万国共通であると感じました。

長期にわたるアルバイトで重要な収入源になったのは、日本語学校の立ち上げとそこで教員を務めたことでした。私のほかにシカゴ大学大学院で地理を学んでいた三橋節子さん、日本領事館の顧問であった中根猷二さん、それにシカゴ日本人商工会議所のメンバーであったノリタケのシカゴ支店長の杉本さんが設立委員となり、シカゴのノースサイドで小学校の校舎を借りて、日本人学校が始まったのは 1966 年のことでした。複式学級で三つのクラスが作られましたが、私は一番低学年を受け持たせてもらいました。私が南山に勤務してから、吃驚することがこの学校に関連して二つ起こりました。一つは、ノリタケのシカゴ支店長であった杉本さんが、本社の社長になられ、私のゼミ生がノリタケに就職して社長秘書として杉本さんの下で働いたことすし、もう一つは、おかつの女の子だった顔を思い出させる女子学生が、なんと南山大学英米科に入学し、再び私の授業に出てきたことでした。こうして、私は何とか三年を財

政的に持ちこたえ、セカンドMAを取得することが出来たのでした。

ところで、シカゴに着いて暫らくしたときのことでした。覚えておられるでしょうが、1964年は大統領選挙(或いは東京オリンピックの年と記憶しておられるかたが多いと思いますが、)の年でした。夏休みの間に両陣営が大統領候補を選出し、その後大統領選挙活動を実際に開始し、互いががっぷり四つに組むのがLabor Day明けの9月からです。民主党のジョンソン対共和党のゴールドウォーターが選挙戦を戦っておりまして。バンパースティッカー(選挙の際に車のバンパーに貼る、支持する候補者の名前の入ったステッカーです)では面白いものを目に致しました。ステッカーには「Vote Au H2O (=Vote Goldwater)」と書いてあり、アメリカというのはユーモアを政治に持ち込む才能があるのだなと感じたことがあります。また、ロバート・ケネディが民主党のジョンソンに対する応援演説を行うために近くのスーパーの駐車場にやって来たことも良く覚えております。

私は前にもいいましたが、シカゴ大学のインターナショナル・ハウスに住んでおりましたが、週末になると、ロビー脇の部屋でコントラクト・ブリッジが行われました。4人でやるところなど、日本のマージャン屋とそっくりなので、見ているうちに、プレーヤーの中年女性から話しかけられました。

「あなたは今度の大統領選挙、ジョンソンに投票するの？それともゴールドウォーター？」

「私はどちらにも投票できません。私は日本人ですから、選挙権はありません。」

「じゃああなたは何時アメリカ人になるの？」

「それも出来ないのです。フルブライト奨学金を受けているので、ここで学んだ後は日本に帰らなければなりませんから。」

「それは残念ね！」

「何故残念なのですか？」

「だって、あなた今アメリカにいるでしょう？しかもアメリカの政治のことに詳しいし、それに英語が出来るじゃないの。そういう人がアメリカ人にならないなんて残念だという訳ですよ。」

これには私も驚くと共に、アメリカが移民を受け入れてアメリカ人に組み込んで行った過程の一端が理解できたような気が致しました。それほど単純なことではないのは当然ですが、アメリカの包容力が理解出来た気が致しました。実はこのコントラクト・ブリッジはインターナショナルハウスアソシエーションがファンレイジングのためにやっていたもので、翌年に私がその奨学金を受けることになるのは当時は思いも寄りませんでした。

もう一つシカゴで忘れられないエピソードがあります。それは戸栗商会のお

ばあさんのことです。日本雑貨を商う戸栗商会という店がノースサイドにあり、時々地下鉄に乗って月遅れの雑誌などを買いに行きました。そのとき、店番をしていた優しそうなおばあさんが、実は「東京ローズ」その人でした。この話に付いては何冊かの本がありますので、そちらを読んで頂ければと思いますが、東京ローズことアイバ・トグリ・ダキーノは、反逆罪で起訴有罪となりましたが、後に恩赦になっていることだけは付け加えたいと思います。

シカゴで3年間大学院生活を送り、1967年に日本に帰り、まず大学院に復学いたしました。翌1968年1月に東京大学アメリカ研究資料センター助手の辞令を受け取りました。その僅か3ヵ月後、この職を辞し南山大学に職を得たわけです。

英米科とカリキュラム

就任した4月に起こったのがマーティン・ルーサー・キングの暗殺でした。6月には、ロバート・ケネディが暗殺されました。私が新入生のためのオリエンテーションに新任教員として出ていたとき、「中日新聞の記者が捜しているよ」といわれ、出向いたところ、キング牧師の暗殺を告げられ、意見を求められました。今は川島正樹先生がおられますし、当時も名古屋には梶原寿先生もおられたのですが、たまたま取材に来ていた記者が英米科なら誰かがいるだろうということで、私の名前が来たばかりでしたけれど上がったのでしょうか。どうも、それ以来中日は私を黒人問題の専門家と見たらしく、日曜版に「私が知らせたいアメリカ」の連載を頼まれるようになったのは、ずっと後の1988年のことでした。

南山大学ではアメリカ研究のカリキュラムを充実させたいから呼ばれたのだと思い、勢い込んで着任したのですが、実は、「アメリカ史」を教えに京都大学から今津晃先生が集中講義にお見えになっておられた位で、それ以外は殆んど体系だった地域研究カリキュラムが整っていたとは、お世辞にもいえない状況でした。しかも、外国語学部英米科の学生達が、英米科独自のカリキュラムを作るように、自分達でも努力して活動しているところでした。それ以降、インターディシプリナリイなアメリカ研究のカリキュラムを作るための悪戦苦闘が始まったのでした。

私の南山着任を奨めてくれた中屋健一教授は、1968年末に東京大学を定年退官になられ、翌1969年には僅か一年間という短い期間でしたが、専任教授として本学英米科に着任されました。このときに始まったのが、今でも英米学科で続いている「アメリカの文化」というティーム・ティーチングの講義でした。(ちなみに同時に「イギリスの文化」も開講されましたが、数年後には廃止されま

した。)中屋教授が僅か1年で成蹊学園に中学・高等学校長の職を得られて名古屋を去られた後は、夏休み直前の期間を中心に、非常勤講師による集中講義の形態と私達で出来る範囲を通常の講義期間に行うというやや変則的な「アメリカの文化」の講義を続けました。

東京と京都との中間という地の利を生かして、東京から猿谷要先生(アメリカの歴史・社会)、本間長世先生(アメリカの文化)、嘉治元郎先生(アメリカの経済)を、また、京都からは榊原やすお先生(アメリカの経済)という日本のアメリカ研究の重鎮を非常勤としてお願いしました。勿論、英米科の先生方で、御専門がアメリカである方々のご協力も仰ぎました。

この「アメリカの文化」の講義も、1970年代末には、英米科の自前の教員だけでティーム・ティーチングが出来るようになりました。それというのも、アメリカをインターディシプリナリな形で教えることの出来る教員の数も増えてきたからでした。それに重要な役割を果たしたのが、後に触れますが、またまたフルブライト委員会から与えられた種々の援助でした。

フルブライト委員会による交換教授の派遣とインスティテューショナル・グラント、それに「アメリカ研究センター」の設立

1968年に私が着任した時に、秋からフルブライトの交換教授が南山においてになられるので、「クローセスト・コリーグ」として面倒を見てもらえないかとのことでした。自分がフルブライターであったので、当然のこととお引き受けしました。私の知る限り、南山着任フルブライト交換教授はこれが最初で、後は1980年代まで、数年おきにお一方ずつお引き受けし、お一方の例外はありましたが、私が全てクローセスト・コリーグのお役目を務めさせて頂き、名古屋駅での出迎えから、お帰りになられる際のお見送りまでお世話させて頂きました。1968年の第一号はバード・カレッジの政治学のロバート・コブリッツ教授で、演習まで担当して頂きました。その後多くのフルブライターのお世話を致しましたが、今でもお付き合いさせて頂いているのがハワイ大学ヒロ校の政治学科教授リック・キャストバーグ教授で、私が学部長を終えた後に研究休暇を頂いた際、居候をさせて頂いたのがハワイ大学ヒロ校で、キャストバーグ教授のお世話によるものであります。その他のカテゴリーのフルブライターとして、アメリカの大学院に進学が決まっているアメリカ人の若い学生を日本に招くという「リーセント・グラジュエイト」というプログラムもあり、若い方々のお世話もさせて頂きました。

ところで、1974年にアメリカ学会の年次大会が東京の上智大学で開かれた折、国連の日本代表も務められた確か当時成蹊大学におられた久保田きぬ子教授か

ら、次のようなお話を伺いました。「岩野さん、今度フルブライト委員会が、個人ではなく、大学等の機関に対するグラントを企画しているのですが、名古屋からの応募も期待していますよ。」とのことでした。私は少なくともアメリカ研究のための書籍を充実させることは出来るであろうと、企画書を作成しましたが、大学側の意向で、この際アメリカ研究に役立つセンターの設立を示唆するのは如何なものかということになり、そのように応募のための企画書の内容も変更されました。

1974年秋にフルブライト委員会のオフィスで面接がありました。面接担当委員はなんと嘉治元郎教授で、「何だ、岩野君か、それならもう帰っていいよ。」とのお言葉。「折角名古屋から来たのですから、何かお尋ね下さい。」と私。結果は翌年春に南山に届きました。決定されたグラントの内容は、総額1,100万円で、図書・資料購入費の500万円、アメリカ研究に従事する若手教員2名の採用に対して年間200万円ずつ3年間にわたる援助というものでした。大学が図書・資料購入にマッチング・ファンドを出し、しかも、2名のフルブライト枠による教員の補充ということが核となって、アメリカ研究センターの設立が決まり、センターは1976年に発足しました。初代センター長を務めたのは、私でした。今はフルブライト枠で拡大したアメリカ研究担当教員の一人として、川島正樹先生がセンター長を務めておられます。

このような外部からの援助、はっきり言ってフルブライトのお陰で、英米科のアメリカ研究カリキュラムは、「アメリカの文化」を含めて何とか自前の専任教員によって維持できるようになって行きました。勿論、専任のいない分野に関しては、地元の大学の先生方に御協力願ひ、非常勤講師として講義を担当して頂きました。今は名古屋学院におられる野村達朗先生をはじめ、安武秀岳先生、それに草間秀三郎先生には長いことお世話になりました。

地域研究のコンセプトによる学部改組

ところで、私が学部長を仰せつかったのは、1994年4月のことでした。それ以前から、瀬戸キャンパスと名古屋キャンパスを持つ南山大学の学部のあり方を検討する作業が始まっていましたが、名古屋キャンパスにおいては、文学部と外国語学部の抜本的改組が検討されることとなりました。少し雑な言い方もかもしれませんが、言語・文学系の学科は外国語学部にとまとめるということが、いくつかの改組方針の中の重要な柱となりました。つまり、文学部から仏語学・独語学・英語学を外国語学部に移し、それぞれをフランス学科・ドイツ学科とし、英語学英文学科と英米科とで新たに英米学科とし、アジア学科を新設するというものでした。

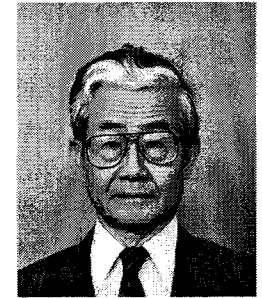
本学は創設以来「外語の南山」という伝統を保って参りました。外国語学部英

米学科においては、既に述べましたように、英語の習熟と英語が用いられている地域・国の研究とは相互補完関係にあるという概念は、改組以前に既に学科間で共通となっている事柄でした。つまり、英米科では地域はアメリカに絞られました。地域研究としてのアメリカ研究は英語の習熟に役立ち、英語の習熟はさらに地域研究のレベルを深めていくという考え方です。これこそ、私が南山に着任して以来、アメリカ研究のカリキュラム充実に励んできたことと一致する考え方でした。それぞれが別の学部属しており、また学部こそ違え共通する分野を持っていた学科を、改めて言語習熟と地域研究の二本の柱を持つ学科に再編して一学部に纏め上げて行くという作業は、決して楽なものではなかったことを正直に申し上げます。でも、二つの学部に跨る教員の皆さんの御理解と御協力の賜物として、新しい外国語学部は2000年4月に発足致しました。日本語の名称こそは外国語学部ですが、英語名は Faculty of Foreign Studies として届け出てあります。

このように、私の生活史の中にはアメリカとフルブライトが常に出てくることがお分かり頂けたと思います。ヴェトナム戦争やイラク侵攻など、アメリカはなすべきではなかったことを行なっていることは、これを認めなければなりません。しかし、アメリカは振り子のように、左右に揺れながらその歴史を闊けて来た国だと私は考えております。過ちを行わない国は世界中何処にもありません。でも、過ちを犯したことに気付いた人々が、振り子を戻そうとする国こそ、アメリカではないかと思っております。その一端が2006年の中間選挙に現れていると思います。2008年の大統領選挙がいよいよ面白くなってまいりました。私は現役専任教員は定年を迎えますが、大学院の非常勤講師やエクステンションカレッジの講師としては南山とつながっています。名古屋は終の棲家と心得ております。フルブライト同窓会にもこれからは精勤させて頂きたいと思っておりますので、宜しく願い申し上げます。どうも御清聴、有り難う御座いました。

随想

米国留学の思い出



田中春美
(留学年次 1963—1966)

私が初めて米国に留学したのは35歳の夏、1963年のことであつた。前年、4つの大学院に応募の手紙を出したところ、W大学には無視され、C大学からは断りの手紙、P大学からは大型紙4頁の応募用紙、ブラウン大学からは中型紙1頁裏表の用紙が送られてきて、一番楽なブラウンに応募し、幸い授業料免除の奨学金を与えられた。当時勤務中で母校の立教大学から留学資金と給料をもらい、フルブライト委員会から往復の旅費を支給され、夢が実現した。1ドル360円の固定為替レートの時代で、家族からの送金は500ドルに限定されていた。

ブラウン大学へ行く前に、イエール大学での2週間のオリエンテーションに参加させてもらえることになり、1963年8月中旬に羽田空港を出発、ウェーク島で給油し、ニューヨーク市の空港に着いた。そこからプロペラ機で、ニューヘイヴンに運ばれたが、上空から見たニューイングランドの景色は美しく、いまだに忘れることができない。イエール大学の学内の寮で生活し、2週間アメリカ文化・英語リーディング・英作文、それに各自専門——私の場合、言語学——のセミナーを受講し、週末にはホスト・ファミリーの家庭で過ごさせてもらった。趣味のピアノが弾ける家庭という注文を出したところ、キャデラックの販売代理店の店長をしていたユダヤ系米国人の家に連れて行かれた。当時の日本の家の基準からすると、とてつもなく大きい家にびっくりしただけでなく、車の中から車庫のシャッターを開ける電動リモコンには、驚嘆したものだ。この一家との付き合いは、留学中ばかりでなく、帰国後もしばらく文通が続けたが、一家がイスラエルへ移住してからは、連絡が途絶えてしまっている。

オリエンテーション終了後、そこで知り合ったイラクの留学生が、同じブラウンへ行くというので、一緒に汽車に乗り、大学のある街プロヴィデンスへ向かった。大学では大学院の寮に入り、米国人の院生と同室になる予定だったが、イラクの院生が事務局と交渉し、強引に私を同室にしてしまった。彼とは、多少の異文化摩擦はあったが、9ヶ月間どうにかうまく過ごすことができた。噂では、彼はのちに米人女性と結婚し、米国に永住したそうである。ついでながら、我々が暮らした大学院の寮は、3階建ての大きめな民家を2軒それに当てていたもので、別棟のほうには、日本人院生2人と、その1人と同室の米国人院生——ICUに留学し、日本人の恋人が居た——などが住み、いろいろと面白い交流があった。

こうして、9月から授業が始まった。ブラウン大学は当時、言語学科のスタッフは充実しており、日本でもよく知られた W. F. Twaddell 教授と W. N. Francis 教授を中心に、6~7人のスタッフが小じんまりとまとまり、10数人の大学院生を世話していた。当然、家庭的な雰囲気、スタッフと院生の交流は、密であり、学びやすい環境に恵まれていた。第1学期は、学部と共通の Francis 教授の言語学入門と、Twaddell 教授のセミナーなど、3科目を取らせてもらい、日本でやったことがないほど、予習・復習に時間をかけた。その甲斐があって、米国式のワークブック付きのテキストを使った入門の授業では、クラスの最高点をもらい、第2学期の途中で留学の延長を相談に行った際、Ph. D. を狙ってはどうか、と奨められる契機になったようである。

専門のほうは、日本ですでに通り勉強をしていたので、なんとか順調に進んでいたが、日常生活では苦勞もあった。キャンパスに着いてすぐ、近くのドラッグストアで昼食を取った時、「ウォーター」を頼んでも分かってもらえず、後になって、「ウォラー」に近い発音をする必要があることを知ったなど、3ヶ月経つまでは、英語の聞き取りがむずかしく、こちらの言っていることは、何度も聞き返された。このような状況で、大変世話になったのが、外国人留学生世話係の Mrs. Burnight であった。近づきやすく親切で世話好きな性格ばかりでなく、外国人向けに遅めで明快な発音をしてくれ——いわゆる foreigner talk——、悩みを打ち明けたり相談をするには最適な人物で、私も何回となく相談に乗ってもらい、適切な助言や励ましを頂戴した。米国の大学組織の優れた面を、身近に体験することができたと思っている。

こうして、第2学期までには、米国での院生生活にも慣れ、当時日本にはなかったメロン類——ハニーデューやカンタロープ——や濃厚なアイスクリームなど、食べ物も予想以上においしく、楽しい毎を送り、1年はアツという間に過ぎてしまった。幸い、2年目の延長が認められ、立教の給料は半額に減らされたものの、ブラウンでは、授業料免除と生活費付きのフェローシップが与えられ、さらに1年間の米国生活を享受することができた。この期間まで、各学期に3科目ずつ専門の単位を取り、その合間に Ph. D. 論文のテーマを模索し

て、最初は日英両語の比較音韻論を考え、音韻論専門の Twaddell 教授の指導を受けていたが、最終的には、百万語余りから成る英語の書き言葉のコンピュータ化されたブラウン資料 (Brown Corpus) の存在を知り、自分で集めた資料に加えて、ブラウン資料の一部も利用して、英文法の1点——他動詞の主語・目的語の選択制限——を現状調査し、それを基に理論化した論文(1971年)を仕上げることになった。もともと、それまでにはブラウンの滞在をもう1学期延長し、Ph. D. の資格試験 (preliminary exam) に合格してから帰国し、立教で2年間英語を教え、これも母校の東京教育大学——現在の筑波大学——言語学科に移籍したところが、学園紛争が長びいて1年半も授業ができず、論文の完成を焦った結果、大学側に頼み込んで、再度1年間ブラウンに留学させてもらい、帰国後数ヶ月してやっと完成という、波乱万丈の上であった。

以上のような貴重な留学体験をし、学者としてある程度の業績を上げられたのも、フルブライト委員会をはじめ、両勤務先の関係各位のご理解とご援助によるもので、紙面を借りて心から御礼申し上げつつ、筆を置く。

随想

ミシガン大学での勉学と自動車のこと



犬飼通之
(留学年次 1958-59年)

私はトヨタ自動車工業入社後4年を経た1958年、フルブライト全費支給大学院留学生として渡米し、サマーセッションを含む丸1年間ミシガン大学経営学部大学院で学んだ。留学中に体験した自動車に関連する事柄と、その後日米間で起こった自動車貿易問題などを記してみたい。

自動車会社

ミシガン州はどなたもご存じの通りアメリカ自動車産業の中心地である。私がミシガン大学で取ったコースの中に“Business policy”というものがあったが、担当教授は授業中しばしば自動車会社の実情を、時には冗談を交えながら語ってくれた。ある時は、このクラスにフォード社の現職経理部長を講師として招き、実際にフォード社が直面したケースを使ってクラスが進められたこともあった。私にとっては他の大学では得られなかったであろう貴重な体験であった。

大学院生活が始まって間もない頃、私のところにフォード社技術部勤務のミシガン大学同窓生が訪ねてきた。彼はトヨタの人間が大学に来ていることを聞きつけて私に会いに来たのである。それからの一年間、彼とは時々会って自動車やその他のことをいろいろ話して過ごした。その間には、彼は私を会社に連れて行って、ヘンリー・フォードが自動車製造における流れ作業方式を確立したことで有名なリバー・ルージュ工場を案内してくれた上、技術部の中の機密に属する研究施設まで見せてくれたりした。

トヨタ自動車は1957年からアメリカへの輸出を始めていたが、フォード社は

1958年には既にクラウンを2台購入して、バラバラにして調べているとこの友人は私に教えてくれた。この時点で早くもフォードがトヨタ車を調べていたというのは驚きであった。このような友人が出来たこともミシガンならではのことであった。

自動車市場

私が留学した頃のアメリカ自動車市場最大の話題は、なんと言ってもフォルクスワーゲンの躍進であった。当時のアメリカ車に較べて驚くほど小型で、しかもリヤエンジンというアメリカ人にはなじみの薄い構造の車が爆発的に売れるようになっていたのである。それも購買層は医者など知的職業の人が多いということも話題になっていた。小型車に対する多大な関心が生まれ、その結果アメリカ車の巨大さを揶揄して“gas-guzzler”という言葉も生まれるような状況であった。

そんな時にアメリカの会社で小型車を作り始めて大成功を収めた会社がある。1954年にハドソン社とナッシュ・ケルビネーター社が合併して生まれたアメリカン・モーターズ社がそれである。新会社の社長に就いたジョージ・ロムニー氏は大型車の生産を中止し、新たに「ランブラー」という小型車に生産を集中する決定を下した。その結果、倒産の危機に瀕していた同社は一気に業績が回復し、一躍ロムニー氏は時の人となったのである。ミシガン大学経営学部は1958年の“Businessman of the Year”賞を同氏に贈った。授賞式でのロムニー氏の演説は、彼が小型車につき込んでいる情熱がほとばしり出る、熱のこもったもので、その場に居た私は多大な感動を受けた。

氏はその後ミシガン州知事に担ぎ出され1962年社長を退いた。彼が去った後のアメリカン・モーターズ社は再び大型車の分野にも手を染め、結局は失敗してしまった。もし同社がロムニー氏の方針を貫いていたら、その成功は他社をも刺激し、アメリカ製小型車の増加に繋がっていたのではないか。そうなっていたら、その後起きた石油危機の中でも、日米間の自動車摩擦はあれほど深刻にならなくて済んだのではないかと考えてしまう。

マクラッケン教授

ミシガン大学経営学部に Paul McCracken という教授が居られ、私の居た1959年に、アイゼンハワー大統領の経済諮問委員会メンバーの任期を終えて大学に戻ってこられた。その時は凱旋將軍さながらに迎えられ、盛大に帰任講演会が催された。(同教授はレーガン大統領の下でも委員に招聘され、委員長を務められた。)

このマクラッケン教授がその後の日米自動車問題に関わられることになる。石油危機に端を発して 1970 年代日本の小型車が急速にアメリカで売れ行きを伸ばし、これが日米間で最大の貿易問題に発展する。結局日本側が輸出を自粛するという形で一応の決着が付いたが、その過程で、お互いの自動車産業の実情をもっと理解する必要があるという機運が民間ベースで生まれた。その結果、業界と学界のメンバーで構成された両国のグループが毎年一回集まって意見交換を行うことになり、アメリカ側の座長にマクラッケン教授が、日本側座長にはトヨタ自動車副社長山本重信氏が就いた。

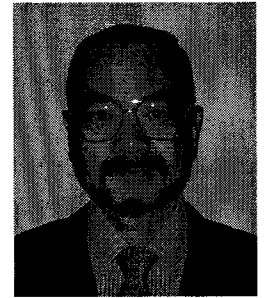
ある年、その会合で教授が日本に来て居られた時、日本経済新聞社からフルブライト元上院議員の「私の履歴書」が単行本として発売されていた。日英両文で書かれたこの本のことを私がマクラッケン教授にお話したところ大変興味を示されたので、これを宿泊先のホテルにお届けしておいた。帰国後教授から礼状が届き、その中に「今のアメリカにはフルブライト氏のような方がもっと必要だ。」と書いて居られた。

その後日米間の自動車問題は、マクラッケン教授のほか、同じくミシガン大学自動車研究所長コール教授らアメリカ側知日派のご努力のお陰と、日本自動車各社の現地生産の進展によって、平静を取り戻すことが出来ている。

以上のように、留学先がミシガン大学であったことで、私はその後の会社生活のために非常に貴重な体験を積むことが出来たと感じている。

随想

アメリカ大学のさらなる研究を！



早川 操
(留学年次 1978 年)

1978 年にフルブライトとしてニューヨークのコロンビア大学に留学したときから、まもなく 30 年になる。いまでも、同年 9 月 1 日にブロードウェイ 120 丁目の角でタクシーから降りて、小雨の降るなかを大学の寮に向かった日のことを今も鮮やかに思いだす。ニューヨークでは、このときから 3 年、さらに 83 年から 1 年をかけて学位論文を書くことになり、ほぼ 4 年を過ごすことになった。その後も、1990 年から家族とともに 1 年、さらには単身で 2002 年から 1 年、ニューヨークに滞在する機会を得たが、コロンビア大学といえば、最初に目にした小雨のなかに浮かぶティーチャーズ・カレッジの建物を不思議なことにいつも思いだす。今から思うと、念願かなって留学できた大学はそれほど強烈な喜びを私に与えてくれたのである。

私はフルブライト奨学金が授与されるまで、三度応募した。留学の準備や応募の期間を含めるならば、まさに留学を思い立ってから 30 年である。なぜそこまでしてアメリカの大学に留学しなかったのであろうかと、いまでも当時の自分の思いを振り返ることがある。そのころ抱いていた留学の理由としては、理想的なものから現実的なもの、さらにはきわめて実利的なものまで含まれるだろう。

留学を希望した第一の理由には、自分の専門領域における優秀な教授や研究者の警咳に接して学びたいという学問的な思いがあげられる。これは研究者をめざす者には共通の思いであろう。第二に、アメリカの大学院のほうが、博士学位すなわち Ph. D. を早く取得できるのではないかという現実的な思いがあった。当時の日本の大学では教授でさえ博士号を取得した人は少なく、日本の文

系大学院で20代後半や30代初めで博士号を取得するのは困難であった。現在では、この問題はかなり改善されてきた。第三に、世界でも知られたアメリカ大学院に留学して博士号を取得すれば研究者としての周囲の評価もよくなるのではないかと、という甘い実利的な思いもあった。この思いは、20数年にわたって研究を続けるなかでもろくも打ち砕かれた。研究者としての評価は、レッテルだけではダメであり、長期的には実力と成果を残すことが大切であるという厳しい現実を実感している今日この頃である。

30年前と比べたら、現在ではアメリカを含めさまざまな国の大学や大学院への留学希望者は増加しているとともに、留学することもかなり容易になった。日本の大学でも、大学院でのジョイント・ディグリー・プログラムの開発や、学部での短期留学（半年や1年）を卒業要件に含める教育プログラムの普及など、新たな動きがみられる。毎年、数百人単位で学生を海外の大学に派遣する大学も出てきた。

わが国の大学改革でも、「研究・教育・産学連携を含むサービス」にいたるさまざまな領域において革新的な取組みが進んでいる。多くの識者が指摘するように、この大学改革のモデルはアメリカの大学であり、さらにはイギリスを中心としたEU諸国の大学改革でもアメリカ大学をモデルにしている。最近では、世界の大学ランキングなども注目を浴び、「高等教育のグローバルイゼーション」という名の下に米・欧を中心とした世界の大学の新たな序列が作られようとしている。このような動きのなかで、かつて留学をした一人の研究者として最近感じているわが国の大学の課題について指摘してみたい。

第一に、わが国の大学では「大学院教育の実質化」を重視し始めた。これは、アメリカの大学院のようにコースワークの実質化、博士学位取得のためのプロセスの明確化、指導の充実などの具体化をめざすものである。アメリカでは、百年以上前の1890年代から大学院教育の普及と充実に取り組んできたが、わが国では戦前から大学院は存在してはいたものの、世界に通用する大学院システムの構築をめざして本腰を入れ始めたのはつい最近のことである。アメリカの大学院から学ぶところはまだまだ多いといえよう。

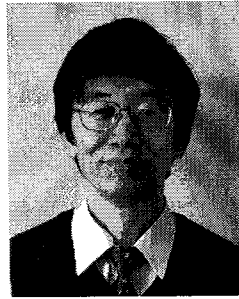
第二に、中国を含め、わが国でも「世界一流（ワールドクラス）の大学」をめざすことを標榜しはじめた大学が増えてきた。タイムズ社による「世界のトップ200大学」などが公表され、大学関係者にもさまざまなインパクトを与えている。この結果を見ると、上位の大学にはアメリカ大学が圧倒的に多く、ついでイギリス、オーストラリア、EUの大学、さらに日本の大学が続く。これは、20世紀に世界の「学問のセンター」となったアメリカに続き、EU諸国がグローバル高等教育という名の下にビジネス戦略を展開しようとする動きとみなすこともできよう。これに対して、わが国を含む東アジアの大学はどのような長期的プランを構想して対抗するのかが今後の課題となるだろう。

最後に、私が勤務する名古屋大学の動向も含め、「国際大学間連携」への挑戦

について触れておきたい。世界の大学の間では、U21 (Universitas 21)、APRU (環太平洋大学協会) などの高等教育コンソーシアムが構築され、話題を呼んでいる。名古屋大でも独自の国際交流ネットワークを活用して、2002年に「国際学術コンソーシアム 21 (AC21: Academic Consortium 21)」を設立した。そのねらいは、従来からの学生の教育交流だけでなく、研究活動や産学連携を含めた国際的な大学間連携を展開することにある。克服しなければならない課題も多いが、可能性も大きい。名古屋大では、AC21を活用して、国のボーダーを越えた大学間連携協力活動の可能性を探る新たな実験に取り組んでいる最中である。

アメリカの大学は、9.11の影響によるビザ政策の変化もあって、最近では国際的展開がややペースダウンしているように見える。しかしながら、優れた人材の流入や留学生数などを見ると、アメリカの卓越した研究大学は偉大な「イデオポリス (頭脳空間)」の地位を依然として保持し続けている。大学制度は今もなおアメリカが世界に誇る優れた発明品であり、その卓越したシステムの展開についてはさらに研究していく必要があるだろう。フルブライト・プログラムが今後も充実発展することにより、日米大学間の連携がより豊かなものになることを期待したい。

アメリカンドライビングスクール



木下 徹
(留学年次 1989-91 年)

フルブライトでは 1989 年秋から 1991 年まで カリフォルニア州立大学ロサンゼルス校 (UCLA) に 2 年と少し滞在した。その 10 年ほど前、学部生としてニューイングランドのロードアイランド州のプロビデンスというところにあるブラウン大学に 1 年留学したことがあり、それから、ワークショップ参加など、短期間訪れたことは 2, 3 回あった。しかし、長期滞在は、これが 2 度目とはいえず、前回は、学部交換留学生、東部、郡部、で今回は、大学院、西海岸、大都市というような違いもあり、新しいこともいろいろと経験することになった。その中で、今回は、ロサンゼルスでは車がないと生活が極めてやりにくいというアドバイスを受けて、車の免許を取ろうとしたときのエピソードを披露させていただくことにする。

私は、大学生になってからは広島と名古屋に住んで、なんとか自動車に乗らずに生活できてしまっていたので、自動車の運転は全然経験がなかった。イエローページで調べるとドライビングスクールというのがたくさん載っているので、そのうちの一つに電話してみた。すると、すぐ、そちらに行くから、住所をとという。アパートの玄関で待っていると、早速、迎えの車がやってきた。

自動車学校というから、てっきり、その車でどこか日本と同じような特別に模擬道路とかが作ってある施設に言って、まず、学科で交通法規をみっちり学んで、筆記試験を受けて、それから敷地内の模擬道路で練習して、それでようやく本当に一般道路に行くとはばかり思っていたのだが、当時は全然違った。

「これがエンジンスイッチ、これが方向指示機、これが、ブレーキ、これが、ガスペダル (アクセル)。ではエンジンをかけて見なさい。よし、かかったな、

さあ行こう。」という具合で、さっきまで、車については、ドアの開け方くらいしか知らなかったのに、いきなり、市街地の路上運転から入るのが、こちら流だった。

インストラクターは、韓国人のかなり年輩の人で、この人は、在米 50 年とかだが、日本式軍事教練? を経験したとかで、万事軍隊調で、とてもインストラクターとかいうようではなく、どうしても、「教官殿」としか、呼べないような感じの人だった。先生は主に英語だが、興奮してくると日本語でのお叱りが増えてくる。こちら、Yes, sir! としか言えそうも無かった。市街地を、先生の指示通り、ライト、レフト、スリーポイントターン、バックストレートとやっている、がちがちに緊張してへとへとになってきた。日も暮れかかってきた。もう、1 回分の講習時間 (2 時間) 位は経ったかなと、ふと時計をみると、まだ、半時間位しか経過もしていない。すると先生は、「朝から、仕事してきて、こんな boring などばかり走って大分退屈してきた。You (どうしても軍体調の「貴様」という風に響く) も早くフリーウェーとか乗りたいだろう?」とおっしゃる。私は、自動車関連の専門用語にはまだまだ不慣れで、ぼんやりと、フリーウェーとハイウェーとはどちらがうのかな、フリーウェーって何かな、まさか、初日から高速道路に行くといっているわけないよな、とか思いながらも、そのころまでには、反射的に Yes sir! と答えるくせがついてしまい、このときも、As you wish, sir! という感じだったし、知らぬが仏だった。教官殿は、そうだろう、そうだろうという顔をして、それでは、これから一番近い 405 に行くとのたまわった。後で知ったところでは、ルート 405 は、全米でも屈指の交通量の多いフリーウェーだった。

フリーウェーに近づきながら、「お前はブレーキの使い方が下手。タイミングが悪い。当分、フットブレーキは使うな。エンジンブレーキでいけ。」との注意があった。まあ、ほんの 30 分前までは、エンジンのかけ方も知らなかったもので、ブレーキが下手といわれてもと思うが、ともかく、教官殿の言いつけだから、念入りに、No Foot Braking を何ども頭の中で復唱した。

助走路に入り、これまで、自分で運転するものとしては自転車の下り坂瞬間 30km が最高の体感速度でしかないものとしては、思い切り飛ばしているつもりでいると、「遅い。フリーウェーに入るのに、誰が 30 マイルで走るか! 飛ばせ。もっと飛ばせ! えーい、こうするんだよ!」教官殿が、怒気激しく足を伸ばして私の足の上からアクセルを思い切り踏んづけると、車はギューンと加速して、本線に滑り込んだ。

やれやれと思うまもなく、ふと見ると、なんとなく前の車がちょっと大きく見える。そのうち、もっとどんどん大きく見える。これはヤバイかなと思うのだが、ブレーキは使うなという教官殿のお言葉がある。と思ったら、「ブレーキ! ブレーキ!」「しかし、フットブレーキは使わないのでは?」「馬鹿! 死ぬと思ったら踏むんだ!」もうちょっとで、本当に「仏」になるところだったと、

ハンドルを握ったままこわばっていると、「お前は車間距離が下手。教えてやる。いいか、抜かれたらそのまま、One thousand and one, one thousand and two. と声を出して唱えろ。それから、前の車についていくつもりで走れ。」しかし、こちらは、もともと、英語で歌を歌っても、歌詞カードでは、まだまだ、言葉があるのに、歌はとっくに終わってしまうというくちだから、そんなに速くは発音できない。すると、「間が開きすぎ！ もっと詰める。」

「そんなにくっつくな。Tailgater はやめろ。ガンで打たれるかもしれんぞ！フリーウェーシューティングはしょっちゅうだ。」

「遅い！誰がフリーウェーを40マイルで走る！？」

あらかじめ、こちらの日本人の知り合いに、運転を習いにいくといたら、「AT車でしょ。クラッチついてないから、ゴーカートみたいなもんよ。簡単よ。」と言われたことを思い出した。そう、確かに、クラッチはない。しかし、教官殿というのがついていたのだ。

会員ご逝去のお知らせ

ご冥福をお祈りいたします。

- ・ 杉田克己氏 (2005年2月14日)
- ・ 木村 尚氏 (2006年1月)
- ・ 鈴木敏朗氏 (2006年11月)

会員便り (2006年度例会出欠葉書より)

井改 実

「本や日用品の購入」を始め「確定申告」にまで internet を利用する等、すっかり居ながらにして用を済ます悪い癖が付き、少しでも体を動かして健康維持に努めなければ、と自戒している今日この頃です。

市川芳彦

一作年秋。名古屋テレビの「それぞれの責任—原爆と物理学者の戦後」というドキュメンタリー番組の取材に協力したことがキッカケになり「Atomic Fragments-A Daughter's Questions」という本を読みましたが、今年1月に、著者のパレフスキーさんが来日され、鎌倉を一日ご案内する機会に恵まれました。米国での公文書公開が契機となって、半世紀前のいろいろな出来事が新しい視点から見直されるようになっているこの頃、50年昔の留学時代のことを回想している最近です。

飯田 忠三

満80歳になりましたが、現在、体調の維持に努めています。

植下 協

1995年2月に私の名古屋大学での最終講義の前日に、フルブライト氏が逝去されましたので、私の最終講義では、フルブライト氏への感謝と追悼の言葉を心から述べました。私はその後、中部大学を経て、現在は名古屋道路エンジニア(株)社長を務めています。

榎木 太

私は1923年生まれですので、現在83歳です。元気しておりますが、妻を失っ

て7年になります。一人での生活ですので、すべてうまく行きませんが、やもを得ません。失礼ばかりいたしておりますが、皆さまのご発展を祈ります。

奥村 保明

静岡理工大学総合技術研究所の客員教授の期間を終わってやがて1年になりますが、不定期の関連行事のためにかえって思わぬ忙しさを感じています。

角岡 秀彦

17年間市民病院長を務め、終の棲家の地と定めておりました豊川市に6年ぶりに戻り、週4日、老人保健施設に勤務し、地域にご恩返しをしております。同窓会には、医療関係者の出席がなく、縁遠くなっておりますが、今回は、元全日本および世界卓球(女子)チャンピンの伊藤和子氏(2003年に全日本選手権大会100勝達成)と組んでダブルスに出場するため特訓中にて欠席させていただきます。ご盛会をご祈念申し上げます。

熊澤 善三郎

80歳を越えましたが、無事過ごしております。

小山 由紀江

お声をかけていただきありがとうございます。当日は東京で所用があり出席できませんが、御盛会をお祈りしております。名工大で、英語教育を担当しております。いずれも同じでしょうが、法人化後、多忙を極めてます。

清水 克正

元気に過ごしています。2007年4月より名古屋学院外国学部が名古屋市熱田区に移りますので、地下鉄での通勤になります。

高仲 顕

小生3月を以って、喜寿を迎えます。距離ある所と夕刻にかかる会合は御無礼しておりますが、1週間に1~2回は市中にでるか、人に逢うかしてrefreshしております。御盛会を祈ります。

土岡 弘道

一病息災で老人保健施設の診療を続けています。土曜日は出勤日なのでいつも欠席で残念です。40数年前のアメリカ生活を懐かしく思い起こすこと度々です。ご盛会を祈念します。

坪井 由実

岩野先生におかれましては、南山大学の研究・教育の発展に大きな貢献をされるなか、ご健康で退職を迎えられましたこととお慶び申し上げます。今後ともご指導のほどお願い申し上げます。

仁科 浩二郎

私の帰国後、ほぼ40年、アメリカ留学が昨今ずい分と異なる形態になっている模様なので、このような例会で実感を得たいと思いつつ、それが果たせないのは残念です。

藤本 文弘

現在、愛知県立大学大学院後期課程に在学中で、D論執筆を始めており、今回何とか時間を作り出席したかったのですが、ついに時間切れとなり残念です。

本田 実浄

折角にご案内をいただきましたが、遠地でもあり体調を崩しておりますので失礼します。ご盛会を祈っています。私はこの2月に米寿を迎えます。加齢のためからだも弱くなっておりますが、相応して心身の元気を保持して、私の人生と真剣に向い合って新しい智恵を発見して参りたいと思っています。フルブライトで渡米50周年の誓いでもあります。

吉村 貢

85歳を過ぎてから急速に脊椎の病状が悪化し活きている体ようではありません。戦争中の体験同様、「生」との闘いです。しかし、訓練の賜物で、我慢はいくらでも活きている限り可能です。しかし、生きていくことはつくづくいやになってきました。しかし、もうしばらくよろしくお祈りします。

若井 一郎

1957-59: 医学フルブライター(麻酔学)、1957-67: 名古屋大学医学部第1外科、1968-73: 鳥取大学手術部長、1973-76: 中京病院麻酔科、1977~: 若井クリニック開業(ペインクリニック) 東区桜通り布池にて、現在に至る。

会務報告

I 2006年度ガリオア・フルブライト中部同窓会総会

2006年度の中部同窓会の総会は7月21日(金)午後4時30分より南山大学名古屋キャンパスL棟910会議室にて23名の出席(一般参加者8名)を得て、予定どおり開催された。総会議事終了後、ゲスト・スピーチの講師としてマイケル・ターナー氏(名古屋アメリカン・センター館長兼在名古屋米国領事館広報担当領事)をお招きし、講演を行っていただいた。ゲスト・スピーチ終了後、恒例の懇親パーティを同大学教職員食堂にて開催した。懇親パーティの参加者はゲストを含め16名であった。

総会の議事次第ならびに議事内容は以下のとおりである。

ガリオア・フルブライト中部同窓会総会等次第

* 総会 (16:30~)

1. 総会議長選出

2. 議事

- (1) 2005年度事業報告について
- (2) 2005年度決算報告ならびに監査報告について
- (3) 2006年度事業計画案について
- (4) 2006年度予算案について
- (5) その他

3. 総会閉会

* ゲスト・スピーチ(17:30~18:30)

ゲスト: 名古屋アメリカン・センター館長兼在名古屋米国領事館広報担当領事
マイケル・ターナー氏

演題: **Japanese Pop Culture in the U.S.**

* 懇親パーティ (18:45~19:45) 於: 南山大学教職員食堂

○ 議事に関する資料

2005年度事業報告

- 1 総会の開催(2005年5月13日[金]、於:南山大学名古屋キャンパス)
 - (1) 総会議事
 - (2) ゲスト・スピーチ:
 - ・デイビッド・H. サターホワイト氏(日米教育委員会事務局長)
 - 演題:「変わりつつある日米関係および東アジア情勢、経済力、教育、そして日本人の世界観」
 - (3) 懇親会パーティの開催
- 2 例会の開催(2005年11月25日[金]、於:南山大学名古屋キャンパス)
ゲストはロバート・B・レフラー氏、演題は、“Medical Error, Deception, Self-Critical Analysis and Law’s Impact: A Transpacific Comparison.”
例会終了後、懇親パーティを開催
- 3 役員会の開催(於:南山大学名古屋キャンパスL棟6F会議室)
 - * 第一回:2005年7月25日(月)
 - * 第二回:2005年10月17日(月)
- 4 FMF Teacher Programによる教育関係者の地方都市訪問への協力
 - * 伊賀市(2005年10月18日)
- 5 ニューズレターの発行
 - * The Fulbrighter in Chubu No.16 を編集、年度末に発行、会員に配布
- 6 フルブライト夫人&ニュー・グランティ歓迎会への出席(2005年10月29日)
- 7 ハリケーン被災見舞い募金への協力

2005年度収支決算(2005年4月～2006年3月)

収入の部			支出の部		
科目	金額	摘要	科目	金額	摘要
前期繰越	504,770		会議費	18,060	役員会費用
利子収入	17		総会費用	18,280	郵便代
年会費	344,000	延べ114名		69,000	パーティ代
総会会費	63,000	21名		10,000	アルバイト代
例会会費	48,000	16名	例会費用	22,810	郵便代
				54,000	パーティ代
				10,000	アルバイト代
				30,000	講師謝礼
			出版費用	90,300	会報16号
				10,000	アルバイト代
			旅費	20,850	全国理事会参加
				33,280	フルブライト夫人 歓迎会
			その他	3,150	消耗品 (プリンタ・ラベル)
			次期繰越金	570,057	
	959,787			959,787	

2005年度の収支決算の内容につき、領収書、預金通帳等関係書類によって監査を行った結果、適正であることを認め、ここに報告します。

監事 川島正樹 印
2006年7月21日

2006年度事業計画

- 総会の開催(2006年7月21日[金]、於：南山大学名古屋キャンパス)
(1)総会議事
(2)ゲスト・スピーチ：
(3)懇親会パーティの開催
- 例会の開催(2006年11月を予定、於：南山大学名古屋キャンパス)
ゲスト・スピーカーやテーマについての提案を募集
- 役員会の開催(於：南山大学名古屋キャンパスL棟6F会議室)
* 第一回：2006年6月に開催
* 第二回：2006年10月を予定
- ニューズレターの発行
* The Fulbrighter in Chubu No. 17の編集、発行、会員に配布
* 会員からの投稿を歓迎
- ガリオア・フルブライト中部同窓会名簿の刊行
- FMF Teacher Programによる教育関係者の地方都市訪問への協力
* 今年度は中津川市、小牧市で予定
- ブルブライト上院議員生誕100年記念個人募金への協力
- 他地区同窓会との情報交換

2006年度予算(2006年4月～2007年3月)

収入の部			支出の部		
科目	金額	摘要	科目	金額	摘要
前期繰越	570,057		会議費	18,000	役員会費用
利子収入	20		総会費用	20,000	郵便代
年会費	270,000	90名分		45,000	パーティ代
総会会費	45,000	15名分		18,000	アルバイト代
例会会費	60,000	20名分	例会費用	20,000	郵便代
				60,000	パーティ代
				20,000	アルバイト代
				20,000	講師謝礼
			出版費用	90,000	会報17号
				30,000	名簿刊行費
				20,000	アルバイト代
				40,000	郵送代
			旅費	21,000	東京1回
			その他	5,000	消耗品
			次期繰越金	518,077	
	945,077			945,077	

II 例会

本年度の例会は、2007年3月3日(土曜)午後、南山大学名古屋キャンパスにて開催した。同大学L棟910会議室にて午後3時30分から開催したゲスト・スピーチでは、講師として、本同窓会の会長を歴任されるとともに、南山大学にてアメリカの研究・教育に大きな役割を果たしてこられ、2007年3月に南山大学外国語学部英米学科を定年退職された岩野一郎氏をお招きした。岩野一郎氏には、「私と『フルブライト』—アメリカとの出会い・想い—」と題してフルブライターとしてのアメリカ滞在経験や長年アメリカ研究・教育に従事されてきた経験をもとに、アメリカとの出会いと想いについてエピソードを交えて語っていただいた。ゲスト・スピーチの後、場所を同大学教職員食堂に移して懇親パーティを行った。ゲスト・スピーチならびに懇親会への参加はそれぞれ27名(一般参加7名を含む)、15名であった。

III 役員会

第1回役員会

日時：2006年10月26日 17:30～19:00

場所：南山大学名古屋キャンパスL棟609会議室

出席：今辻、上田、川島、木下(宗) 篠田、塚田、平岩、藤本、松浦、和爾
欠席：木下(徹)

報告事項

1. *The Fulbrighter in Chubu* No. 16 の刊行について
2. 会費に関する会則変更に伴う減額、免除対象会員の確認について
3. 役員役割分担について
4. 日米教育交流振興財団の理事・評議員・審査委員(GFフルブライト中部同窓会選出分)について

検討事項

1. 2006年度総会の開催実施について
2. GF中部同窓会名簿の更新刊行の方向性について
3. フルブライト上院議員誕生100周年記念個人募金活動の募金実行委員の選出について
4. 今後のスケジュールについて

第2回役員会

日時：2006年12月19日 17:30～18:30

場所：南山大学名古屋キャンパスL棟609会議室

出席：上田、川島、木下（徹）篠田、塚田、平岩、藤本、松浦、和爾

欠席：今辻、木下（宗）

報告事項

1. 2006年度会費の納入状況について

検討事項

1. 2006年度例会の開催について
2. *The Fulbrighter in Chubu No.17* の刊行について

第3回役員会

日時：2007年3月3日 14:00～15:00

場所：南山大学名古屋キャンパスL棟609会議室

出席：上田、木下（徹）、塚田、平岩、藤本、和爾

欠席：今辻、川島、木下（宗）、篠田、松浦

報告事項

1. 2006年度FG同窓会例会実施について
2. 2006年度会費納入状況について
3. 会員逝去のお知らせについて
4. 会報第17号の刊行準備について

検討事項

1. 会員からの減免・減額の申し出について
2. 2007年度総会の日程と内容について

G	中部同窓会
F	事務局より

中部同窓会会報 **Fulbrighter in Chubu No.17** をお届けします。

随想を寄稿して下さった会員の方々にお礼申し上げます。それぞれの随想は、時代とお人柄を感じさせる興味深いものであり、会員の皆さま方にも楽しんで読まれるものであると思います。

会員の皆さま方はフルブライターとしてアメリカに留学し、アメリカのさまざまな知識、文化、歴史などを学び、その後もアメリカ合衆国と関わりながら生きてこられたと思います。アメリカとの出会いが人生に大きく影響しているというゲストスピーカーの岩野先生のライフヒストリーはまさに、フルブライターとしての生き様だと感動しながら聞かせてもらいました。

また、もうひとりのゲストスピーカーのターナー氏のお話は、日本がアメリカから学ぶだけの時代ではなくなり、日本の文化がアメリカに向けて発信され定着しているという文化交流としての日米関係の変化についてのものでした。イギリスでも日本のマンガが輸入され、**Shakespeare Manga Romeo and Juliet** というマンガが評判になっていると聞いています。

随想や講演原稿を再読させていただき、時代が変化しつつあることを感じながら、編集作業を楽しませていただきました。（編集委員 塚田 守）

発行年月日	平成19年6月15日
発行	ガリオア・フルブライト中部同窓会
事務局	466-8666 名古屋市昭和区山里町18番地 南山大学外国語学部藤本研究室気付 ガリオア・フルブライト中部同窓会 電話 052-832-3111（代表） e-mail: hirosif@nanzan-u.ac.jp